



UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
REGION IX
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

mayo 2015

Comunidad de San Miguel
Sunnyvale, California

Estimado Residente:

Estamos escribiendo a usted por segunda vez con información sobre un estudio ambiental que está realizando la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) en esta comunidad de Sunnyvale, el cual está asociado con tres sitios conocidos informalmente por el nombre colectivo "Triple Site." El propósito del estudio es investigar el potencial de intrusión de vapor (proceso donde los vapores de la contaminación del agua subterránea pueden migrar hacia el aire interior de edificios cercanos).

La EPA hizo una primera ronda de muestreo el invierno pasado, pero la mayoría de las residencias en el lado norte de la Avenida Duane (entre San Juan y San Miguel, al norte de Brea y Carmel) no se registraron para el muestreo. **Durante la primera ronda de pruebas, la EPA encontró evidencia de que estaba ocurriendo intrusión de vapor en algunos edificios en el lado sur de la Avenida Duane.** La EPA abordó el problema a corto plazo al mejorar la ventilación. También se están desarrollando soluciones a largo plazo y permanentes para los edificios afectados. **Debido a que se halló evidencia de intrusión de vapor en el lado sur de Duane, la EPA está recomendando examinar todas las residencias en frente de y cerca de la Avenida Duane.**

Como medida preventiva, a la EPA le gustaría examinar el aire del interior de su hogar para determinar si existe acumulación de tricloroetileno (TCE) – el químico principal que nos preocupa en esta investigación. Nos gustaría hacer esta prueba, la cual no tiene costo para usted, en las próximas semanas.

Adjunto a esta carta está el Acuerdo de Acceso para Muestreo de la EPA. **Favor de firmar el Acuerdo de Acceso para Muestreo y devolverlo a la EPA lo más pronto posible a la siguiente dirección:** Alejandro Díaz, U.S. EPA Región 9, 75 Hawthorne Street (SFD 6-3), San Francisco, California 94105. Por favor, tenga presente que su agua potable no proviene del agua subterránea de esta zona. El agua del vecindario proviene de la presa Hetch Hetchy en las cordilleras Sierra Nevada y cumple con todos los estándares estatales y federales para agua potable.

El proceso para examinar el TCE en el aire interior incluye colocar un pequeño aparato de muestreo en su hogar y en el entresuelo debajo de la casa durante un periodo de 24 horas y de dos semanas. La meta de la EPA es llevar a cabo dos eventos de muestreo, incluyendo como mínimo uno durante el invierno, y puede coordinar con usted su horario preferido para el muestreo. La EPA le notificará los resultados en unas pocas semanas luego de completar el estudio. Si los niveles sobrepasan los niveles de detección basados en salud de la EPA, le presentaremos opciones sobre cómo proceder.

Si tiene preguntas, favor de ponerse en contacto conmigo, en español o inglés, al (415) 972-3242 o por correo electrónico a diaz.alejandro@epa.gov. Agradecemos inmensamente su cooperación. Muchísimas gracias.

Sinceramente,

Alejandro Díaz, Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA